

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে পরীক্ষিত্ত্বম্  
নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১২ ॥ \* ॥

—:~::~:—

শ্রীসূতউবাচ ।

বিহ্বরস্তীর্থযাত্রায়াং মৈত্রেয়াদাত্মনো গতিং । জ্ঞাত্বাগাক্ষান্তিনপুরং তয়াবাপ্তবিবিংসিতঃ ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

॥ \* ॥ ইতি ভাগবতভাবার্থদীপিকায়াং প্রথমে দ্বাদশঃ ॥ \* ॥

—:~::~:—

নির্গমো ধৃতরাষ্ট্রস্য বিহ্বরোক্ত্যা ত্রয়োদশে । উক্তঃ পৌত্রাভিষেকং বক্তুং রাজ্ঞো মহাপথং ॥ ০ ॥

ইদानीং পরীক্ষিতঃ কলিনিগ্রহাদীনি কৰ্ম্মাণি কথয়িষ্যন্ বিহ্বরাগমনেন ধৃতরাষ্ট্রপ্রস্থানং ততোহর্জুনাগমনং ততঃ পাণ্ডব  
প্রস্থানঞ্চ নিরূপয়তি ত্রিভিরধ্যায়ৈঃ । গতিং হরিং তয়া আশ্রয়ত্যা অবাপ্তং বিবিংসিতং জ্ঞাতুমিষ্টং সৰ্ব্বং যেন ॥ ১ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

॥ \* ॥ শ্রীভাগবত প্রথমস্কন্ধে শ্রীজীবগোস্বামি কৃত ক্রমসন্দর্ভস্য দ্বাদশোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ \* ॥

—:~::~:—

বিহ্বর ইতি । সোহয়ং তৃতীয়স্কন্ধসারোণ যুক্তাং পূৰ্ব্বং হৃষ্যোখনাবিচ্ছিন্না পত আসীদিত্তি জ্ঞেয়ং । আশ্রয়নোগতিহরিভক্তিঃ ।  
তয়াবাপ্তবিবিংসিত ইতি তজ্জ্ঞানেনৈব সৰ্ব্বং জ্ঞাতবানিতার্থঃ । সৰ্ব্বাশ্রয়ত্যাভ্যাসাঃ ॥ ১ ॥ ২ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিত্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং । প্রথমে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ সম্ভূতঃ সম্ভূতঃ সম্ভূতঃ ॥ \* ॥

—:~::~:—

পরীক্ষিতো জন্ম বক্তুং দ্রোণাস্থাদি কথা যথা । অভিষেকং তথা বক্তুং বিহ্বরাগমনাদ্যত্বে । বিহ্বরশ্রোপদেশেন ধৃতরাষ্ট্রস্ত  
নির্গমঃ । রাজ্ঞো বিষাদঃ শান্তিঃ চ নারদোক্ত্যা ত্রয়োদশে ॥ ০ ॥

পরীক্ষিতো জন্ম উক্তা কলিনিগ্রহাদিকৰ্ম্মাণি কথয়িষ্যন্ প্রথমং রাজ্যাভিষেকং বক্তুং বিহ্বরাগমনং ততো বৈরাগ্যোপদেশেন  
ধৃতরাষ্ট্রনির্গমঃ ততো হর্জুনাগমনং ততঃ পাণ্ডবপ্রস্থানং চ নিরূপয়তি ত্রিভিরধ্যায়ৈঃ । গতিং কৃষ্ণং তয়া আশ্রয়ত্যা অবাপ্তং  
আশ্রয়নো বিবিংসিতং প্রাপ্তুমিষ্টং যেন সঃ বিদ্যমানে ॥ ১ ॥

মাস তথায় অবস্থিতি করিলেন । তদনন্তর বন্ধুবর্গ এবং দ্রৌপদী তথা রাজা যুধিষ্ঠিরের অনুমতি গ্রহণ  
পূর্বক অর্জুন ও যদুগণের সহিত দ্বারকায় পমন করিলেন ॥ ৩৩ ॥

॥ \* ॥ ইতি প্রথমে দ্বাদশ ॥ \* ॥

—:~::~:—

ত্রয়োদশ অধ্যায়ে বিহ্বরের উপদেশানুসারে ধৃতরাষ্ট্রের গৃহ পরিত্যাগ পূর্বক তপস্কার্থ হিমালয়  
পর্বতে গমন এবং তথায় তাঁহার যোগ বলে প্রাণত্যাগ, তথা পৌত্রকে রাজ্যাভিষিক্ত করিয়া রাজা  
যুধিষ্ঠিরের মহাপথে প্রস্থান ॥ ০ ॥

সূত কহিলেন বিহ্বর তীর্থযাত্রা করিয়া মৈত্রেয়ের নিকট আপনার গতিস্বরূপ শ্রীকৃষ্ণের বৃত্তান্ত অবগত  
হইয়াছিলেন, তাহাতেই তাঁহার যাহা যাহা জানিতে অভিলাষ ছিল সমুদায় বিদিত হয় অতএব তত্ত্ব  
অবগত হইয়া হস্তিনাপুরে প্রত্যাগমন করিলেন ॥ ১ ॥

যাবতঃ কৃতবান্ প্রশ্নান্ ক্ষত্বা কৌশারবাগ্রতঃ । জাতৈকভক্তির্গৌবিন্দে তেভ্যশ্চোপররামহ ॥২॥  
 তং বন্ধুমাগতং দৃষ্ট্বা ধর্মপুত্রঃ সহামুজঃ । ধৃতরাষ্ট্রো যুযুৎসুশ্চ সূতঃ শারদতঃ পৃথা ॥ ৩ ॥  
 গান্ধারী দ্রৌপদী ব্রহ্মন স্বভদ্রা চোত্তরা কৃপী । অন্যাশ্চ যাময়ঃ পাণ্ডোজ্জাতয়ঃ সহতাঃ স্থিয়ঃ ।  
 প্রত্যাঞ্জয়ুঃ প্রহর্ষেণ প্রাণং তব ইবাগতং ॥ ৪ ॥  
 অভিসঙ্গম্য বিধিবৎ পরিস্রজাভিবাদনৈঃ । মুমূচুঃ প্রেমবাপ্পৌষং বিরহৌৎকণ্ঠ্যকাতরাঃ ।  
 রাজা তমহ্ময়াক্রে কৃতাসনপরিগ্রহং । তং ভুক্তবন্তুং বিশ্রান্তমাসীনং স্বখমাসনে ।  
 প্রশ্রয়াবনতোরাজা প্রাহ তেষাঞ্চ শৃণুতাং ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবাহ যাবতঃ কৰ্ম যোগ ব্রতাদি-বিষয়ান্ প্রশ্নান্ প্রথমং কৃতবান্ কৌশারবস্য মৈত্রেয়স্য পুরতঃ । পশ্যাৎ ত্রিচতুর-প্রশ্নার্থ-  
 জ্ঞানমাত্রেণ গোবিন্দে জাতৈক-ভক্তিঃ কৃতার্থঃ সন্ তেভ্যঃ প্রপ্নেভ্যঃ উপররাম ততঃ পরং ন জিজ্ঞাসিতবান্ ॥ ২ ॥  
 হৃতঃ সঞ্জয়ঃ । শারদতঃ রূপঃ ॥ ৩ ॥  
 কৃপী দ্রোণভাৰ্য্যা । যাময়ো জ্ঞাতীভাৰ্য্যাঃ । অন্যাশ্চ স্থিয়ঃ । প্রাণং তব ইব কুতশ্চিন্মুচ্ছাদিদোষতঃ প্রাণেহবসনে সতি  
 তবঃ করজ্জ্বালাময়ো নিশ্চেষ্টা ভবন্তি পুনস্তপ্তিরাবিভূতে সতি যথোত্তিষ্ঠন্তি তবঃ ॥ ৪ ॥  
 বিরহেণ যদৌৎকণ্ঠ্যং তেন কাতরা বিবশাঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

তেভ্যঃ প্রপ্নেভ্য উপররাম তত্ত্বয়ং শ্রোতুং নৈচ্ছৎ ভক্তৌ জাতায়ামতস্য জিজ্ঞাসাত্য বৈষয়্যাদিত্যে ভাবঃ ॥ ২ ॥  
 হৃতঃ সঞ্জয়ঃ শারদতঃ রূপঃ কৃপী দ্রোণভাৰ্য্যা জাময়ো জ্ঞাতীভাৰ্য্যাঃ । জামিশব্দে বর্গাদিরন্তহাদিশ্চ কোবেবু দৃষ্টঃ প্রাণঃ  
 মুচ্ছাদিদোষেণ গতপ্রাণং পুনরাগতঃ সংলক্ষ্য তবঃ করচরণাদিকাঃ যথা প্রত্যাগচ্ছন্তি ধৃতবন্তেষ্টা ভবন্তি ॥ ৩ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

তিনি মৈত্রেয় মুনির অগ্রে কৰ্ম, যোগ ও ব্রতাদি বিষয়ক যে সকল প্রশ্ন করেন তন্মধ্যে তিন চারিটর উত্তর শ্রবণ করিতে শ্রীকৃষ্ণে তাঁহার পরম ভক্তি জন্মে তন্নিবন্ধনই তাঁহার অভিলাষ পূর্ণ হইল, স্বতরাং অপর প্রশ্ন হইতে ক্ষান্ত হইলেন, অর্থাৎ আর কিছু জিজ্ঞাসা করিলেন না ॥ ২ ॥

সেই বান্ধব বিদুরকে প্রত্যাগত দেখিয়া ধর্মপুত্র যুধিষ্ঠির এবং ভীমাদি অনুজগণ, তথা ধৃতরাষ্ট্র, সাত্যকি, সঞ্জয়, রূপ এবং কুন্তী ॥ ৩ ॥

গান্ধারী, দ্রৌপদী, স্বভদ্রা, উত্তরা, দ্রোণভাৰ্য্যা কৃপী, তথা জ্ঞাতীভাৰ্য্যা ও অন্যান্য স্ত্রীগণ হর্ষিত হইয়া প্রত্যাগমন করিলেন । যেমন কোন প্রকার মুচ্ছাদি দোষ বশতঃ প্রাণ অবসন্ন হইলে শরীরের করচরণ প্রভৃতি অঙ্গ সকল নিশ্চেষ্ট হয় পুনর্ব্বার প্রাণের আবির্ভাব হইলে তাহারা সকল সচেত হইয়া থাকে তাহার ঞ্চায়, বিদুর হস্তিনাপুর পরিত্যাগ করিয়া গমন করিলে সকলেই নিশ্চেষ্ট হইয়া-  
 ছিলেন, তাঁহার প্রত্যাগমনে পুনরায় সচেত হইলেন ॥ ৪ ॥

সকলেই তাঁহার বিরহ বশতঃ কাতর হইয়াছিলেন, অনন্তর নিকটে গমন পূর্ব্বক আলিঙ্গন ও অভি-  
 বাদন করিয়া প্রেমাশ্রু বিসর্জন করিতে লাগিলেন এবং তিনি আসন পরিগ্রহ করিলে রাজা যুধিষ্ঠির  
 যথাবিধি পূজা করিলেন । পরে তিনি যখন ভোজন করিয়া বিশ্রামার্থ আসনে আসীন হইলেন,  
 তখন রাজা বিনয় পূর্ব্বক অবনত হইয়া শ্রোতৃগণের সমক্ষে কহিতে লাগিলেন ॥ ৫ ॥

শ্রীযুধিষ্ঠির উবাচ।

অপি স্মরথ নোয়ুগ্মপক্ষচ্ছায়াসমেধিতান্। বিপদং গণাধিষায়াদেয়োচিতা যৎ সমাতৃকাঃ ॥ ৬ ॥  
কয়া বৃত্ত্যা বর্জিতং বশ্চরতিঃ ক্ষিতিমণ্ডলং। তীর্থানি ক্ষেত্রমুখ্যানি সেবিতানীহ ভূতলে ॥ ৭ ॥  
ভবদ্বিধা ভাগবতা স্তীর্থভূতাঃ স্বয়ং প্রভো। তীর্থীকুর্বন্তি তীর্থানি স্বাস্ত্যহেন গদাভূতা ॥ ৮ ॥  
অপি নঃ স্তুহদন্তাত বান্ধবাঃ কৃষ্ণদেবতাঃ। দৃষ্টাঃ শ্রুতা বা যদবঃ স্বপূর্য্যা স্তুথমাসতে।  
ইত্যুক্তো ধর্মরাজেন সর্বং তৎ সমবর্ণয়ৎ। যথানুভূতং ক্রমশো বিনা যদুকুলক্ষয়ং ॥ ৯ ॥

ঐধরস্বামী।

পক্ষিণোহুপত্যানি যথাহতিস্নেহেণ পক্ষচ্ছায়া বর্জয়ন্তি তদ্বৎ যুগ্মং পক্ষপাত চ্ছায়া সমেধিতান্ নঃ অস্মান্ কিং স্মরথ।  
সমেধিতস্মমেবাহ বিপদগণাধিষায়াদেয়োচিতাঃ স্বঃ ॥ ৬ ॥

বোয়ুগ্মাভিঃ কয়া বৃত্ত্যা বর্জিতং দেহরক্তিঃ কা ক্রুতা। কানিচ তীর্থাদীনি সেবিতানীতি ॥ ৭ ॥

ভবতাক্ষ তীর্থটনঃ ন স্বার্থং কিন্তু তীর্থানুগ্রহার্থমিত্যাহ ভবদ্বিধা ইতি। মলিন জন সম্পর্কেণ মলিনানি তীর্থানি সন্তি। সন্তঃ  
পুনস্তীর্থী কুর্বন্তি স্বাস্ত্যঃ মনঃ তদ্রহেন স্বাস্ত্যঃ হিতেনেতি বা ॥ ৮ ॥

অপি কিং স্তুথমাসতে। ভবক্তিঃ কাপি দৃষ্টাঃ শ্রুতা বা ॥ ৯ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ।

তীর্থেষু ভক্তিমতাঃ ভবতাং তীর্থটনং চ তীর্থানামেব মঙ্গলায় সম্পাদ্যত ইত্যাহ ভবদ্বিধা ইতি ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী।

পক্ষিণো হুপত্যানি যথা অতিস্নেহেন পক্ষচ্ছায়া বর্জয়ন্তি তদ্বৎ। পক্ষে পক্ষচ্ছায়া পক্ষপাতঃ। যদ্যস্মানোচিতা বয়ং  
স্ময়েতার্থঃ ॥ ৬ ॥

বৃত্ত্যা জীবিকয়া বো যুগ্মাভিঃ ॥ ৭ ॥

ভবতাক্ষ তীর্থটনঃ তীর্থানামেব ভাগ্যেনেত্যাহ ভবদ্বিধা ইতি তীর্থীকুর্বন্তি মহাতীর্থীকুর্বন্তি পাবনং পাবনানামিতিবৎ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

রাজা যুধিষ্ঠির কহিলেন! হে পিতৃব্য! আমাদিগকে কি আপনার স্মরণ হয়? পক্ষিগণ যেমন  
পক্ষ চ্ছায়া দ্বারা অতিস্নেহ বশতঃ স্বীয় শাবকদিগকে সম্বর্জন করে তদ্রূপ আপনার পক্ষপাত চ্ছায়া  
দ্বারা আমরা বর্জিত হইয়াছি, যে হেতু আপনি আমাদিগকে জননীর সহিত বিষ এবং অগ্নি ইত্যাদি  
বিপদগণ হইতে পরিত্রাণ করিয়াছেন ॥ ৬ ॥

আপনার ক্ষিতিমণ্ডল পর্য্যটন সময়ে কি জীবিকা দ্বারা দেহ রক্ষিত হইয়াছিল এবং অবনীতলে কি  
কি তীর্থ সেবন করিয়াছেন? ॥ ৭ ॥

হে বিভো! ভবাদৃশ ভগবদ্ভক্ত স্বয়ং তীর্থ স্বরূপ, আপনাদের তীর্থ পর্য্যটনের কোন স্বার্থ দেখা  
যায় না কিন্তু তীর্থ সকলেরই ভাগ্য বলিতে হইবে, কারণ যে সকল তীর্থ মলিন জন্ম সম্পর্কে অতীর্থ  
হয় তৎ সমুদায় আপনাদের অন্তরস্থ গদাধারী ভগবানের দ্বারা পবিত্র হইয়া পুনর্বার তীর্থ হয় ॥ ৮ ॥

হে তাত! কৃষ্ণাশ্রিত যাদব সকল আমাদের স্তুহদ এবং বান্ধব, তাঁহারা দ্বারকা পুরীতে স্তুথে ত  
আছেন? অথবা তাঁহাদিগের কি কোন বৃত্তান্ত শুনিয়াছেন? ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির এই সকল জিজ্ঞাসা  
করিলে, তিনি যে স্থানে যাহা দেখিয়াছিলেন সে সকল ক্রমশঃ বর্ণন করিলেন, কিন্তু যদুকুল সংক্ষ-  
য়ের কোন কথাই কহিলেন না ॥ ৯ ॥

নম্রপ্রিয়ং দুর্কিসহং নৃণাং স্বয়মুপস্থিতং । নাবেদয়ং সক্রুর্ণো দুঃখিতান্ দ্রষ্টুমক্ষমঃ ॥ ১০ ॥

কক্ষিংকালমথাবাংসীং সংকৃতোদেববৎসরকৈঃ । ভ্রাতৃজ্যেষ্ঠস্ত্র শ্রেয়স্কং সর্কেষাং প্রীতিমাবহন ॥ ১১ ॥

অবিভ্রদ্যামাদগুং যথাযমঘকারিষু । যাবদধার শূদ্রঃ শাপাদ্বর্ষশতং যমঃ ॥ ১২ ॥

যুধিষ্ঠিরো লঙ্করাজ্যো দৃষ্ট। পৌত্রঃ কুলধ্বং । ভ্রাতৃভিলৌকিপালাভে মূৰ্খদে পরয়া শ্রিয়া ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরবানী ।

যদুকুলক্ষ্যাবর্ণনে কারণমাহ নম্রিতি ॥ ১০ ॥

শ্রেয়স্কং তত্ত্বমুপদিশন ॥ ১১ ॥

নম্র শূদ্রোহসৌ কথমুপদিশেৎ । নম্রসৌ শূদ্রঃ । কিন্তু যমস্ত্রুপেণাসীৎ । কিং তত্র কারণং । যমে চাত্রাগতেহমুত্র কোদও ধর ইত্যপেক্ষ্যমাহ অবিভ্রদিতি । ধৃতবানিত্যর্থঃ । শাপাং মাণ্ডব্যস্ত শাপাং । তথাহি কচিচ্চোরানহুধাবস্তো রাজভটা মাণ্ডব্যস্য ঋষেস্তপশ্চরতঃ সমীপে তান্ সংপ্রাপ্য তেন সহ নিবধ্যানীয় রাজ্ঞে নিবেদ্য তদাজ্ঞয়া তান্ সর্কান্ শূলমারোপয়ামাস্তঃ । ততো রাজা তমুবিং জ্ঞাত্বা শূলাদবতার্থ্য প্রসাদয়ামাস ততোমুনির্মমং গম্বা কুপিত উবাচ কস্মাদহং শূলমারোপিত ইতি । তেনোক্তং ত্বং বাল্যে শলভং কুশাগ্রৈণবিধা ক্রীড়িতবানিতি । তচ্ছ ত্বা মাণ্ডব্যস্তঃ শশাপ বাল্যেহজ্ঞানতো মে মহাস্তঃ দণ্ডং যতন্ত্বং কারিতবান্ অতঃ শূদ্রো ভবেতি ॥ ১২ ॥

ইদানীং রাজ্যস্থাপকর্ষং নিরূপয়িতুং উৎকর্ষং নিগময়তি যুধিষ্ঠির ইতি । কুলধ্বং বংশধরং ॥ ১৩ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

নম্রিতি । অত্রাস্তেহপি দুঃখশঙ্কয়া নাকথয়ত ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ১০ ॥

শ্রেয়স্কং হিতোপদেশো ॥ ১১ ॥

নম্রসৌ যমএব বিহরত্বেন জাতস্তস্য চাস্য লোকেহস্মিন্ শ্রেয়স্কং তমেব ক্রয়তে নতু যমলোকে যমরূপেণ দণ্ডধৃততমপি । তর্হি তত্র দণ্ডঃ কথমাসীৎ তত্রাহ অবিভ্রদিতি । বর্ষণি কতিচিদিধিকানি বর্ষশতং ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষনাথচক্রবর্তী ।

যদুকুলক্ষ্যাবর্ণনে কারণভূতং নীতিশাস্ত্রবিধিমাহ নম্রিতি ॥ ১০ ॥

শ্রেয়স্কং শ্রেয়ঃ কর্ত্ত্বং ॥ ১১ ॥

নচ ধৃতরাষ্ট্রাদয়ঃ কনিষ্ঠদ্বার্যুনো মন্তব্যঃ সাক্ষাৎকর্ম্মরাজশ্চৈব মাণ্ডব্যশাপেন শুভ্রতয়াবতীর্ণত্বাৎ । নম্র তাবদমুত্র কো দণ্ডধর স্তত্রাহ । অবিভ্রৎ আর্ষপ্রয়োগঃ ধৃতবানিত্যর্থঃ । তথাহি কচিচ্চোরানহুধাবস্তো রাজভটা মাণ্ডব্যস্ত তপশ্চরতঃ সমীপে তান্ সংপ্রাপ্য তেন সহ নিবধ্যানীয় রাজ্ঞে নিবেদ্য তদাজ্ঞয়া সর্কানেব শূলমারোপয়ামাস্তঃ । ততো রাজা তমুবিং জ্ঞাত্বা শূলাদবতার্থ্য প্রসাদয়ামাস ততো মুনির্মমং গম্বা কুপিত উবাচ । কস্মাদয়ং শূলমারোপিত ইতি । তেনোক্তং বাল্যে কুশাগ্রৈণ শলভমাবিধা ক্রীড়িতবানিতি তৎ ক্রুত্বা মাণ্ডব্যস্তঃ শশাপ বাল্যে অজ্ঞানতো মে মহাস্তঃ দণ্ডং কারিতবান্ অতঃ শূদ্রো ভবেতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

কেননা মনুষ্যদিগের দুঃসহ অপ্রিয় স্বয়ং উপস্থিত হয়, সক্রুর্ণ মনুষ্য দুঃখিত ব্যক্তিকে দেখিতে অক্ষম হন এ প্রযুক্ত বিহুর তাহা বর্ণন করিলেন না ॥ ১০ ॥

অনন্তর তিনি আত্মীয়গণ কর্ত্ত্বক দেবতার আয় সংকৃত হইয়া তথায় কিছুকাল বাস করিলেন । ঐ সময় জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ধৃতরাষ্ট্রকে তত্ত্বোপদেশ দিতেন এবং সকল বন্ধু বান্ধব তাঁহা হইতে পরম প্রীতি প্রাপ্ত হইতেন ॥ ১১ ॥

লোকে তাঁহাকে শূদ্র বলিয়া জানিত বটে, কিন্তু তিনি শূদ্র ছিলেন না, মাণ্ডব্যমুনির শাপে যম শত বর্ষ পর্য্যন্ত বিহুর রূপে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, এ নিমিত্ত যাবৎকাল পৃথিবীতে তিনি শূদ্রত্ব ধারণ করিয়াছিলেন, তাবৎ সূর্য্যকে যম স্বরূপ হইয়া পাপিদিগের পাপানুসারে দণ্ড বিধান করিতে হইয়াছিল অতএব তিনি তত্ত্বোপদেশ প্রদানে অনধিকারী নহেন ॥ ১২ ॥

রাজা যুধিষ্ঠিরের রাজ্য লাভ হইয়াছিল এবং পৌত্র পরীক্ষিৎকে বংশধর অর্থাৎ ইহা দ্বারা বংশ

এবং গৃহেষু সন্তানাং প্রমত্তানাং তদীহয়া। অত্যক্রামদবিজ্ঞাতঃ কালঃ পরমহুস্তরঃ ॥ ১৪ ॥  
 বিদুরস্তদভিপ্রেত্য ধৃতরাষ্ট্রমভাষত। রাজম্মিগম্যতাং শীত্রং পশ্যেদং ভয়মাগতং ॥ ১৫ ॥  
 প্রতিক্রিয়া ন যন্তেহ কুতশ্চিৎ কহিচিৎপ্রভো। স এষ ভগবান্ কালঃ সর্বেষাং নঃ সমাগতঃ ॥ ১৬ ॥  
 যেন চৈবাভিপন্নোয়ং প্রাণৈঃ প্রিয়তমৈরপি। জনঃ সদ্যো বিযুজ্যেত কিমুতাত্তৈর্ধনাদিভিঃ ॥ ১৭ ॥  
 পিতৃ ভ্রাতৃ স্ত্রহৎ পুত্রা হতাস্তে বিগতং বয়ঃ। আত্মাচ জরয়াগ্রস্তঃ পরগেহমুপাসমে ॥  
 অন্ধঃ পুটৈব বধিরো মন্দপ্রজ্ঞশ্চ সাম্প্রতং। বিশীর্ণদন্তো মন্দাঘ্নিঃ সরাগঃ কফমুদ্বহন্ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী।

তদীহয়া গৃহব্যাপারেণ প্রমত্তানাং অত্যক্রামং। আয়ুঃকালোহতিক্রান্তঃ যদা তান্ কালো অভ্যভবদিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥  
 অভিপ্রেত্য জ্ঞাস্তা ॥ ১৫ ॥  
 তৎ প্রতীকারঃ ক্রিয়তাং কিং নির্গমনেন তদ্বাহ প্রতিক্রিয়েতি। সর্বেষামিতি। যৈঃ প্রতিকর্তব্যং তেষামপীত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥  
 কথং ধনাদি বিয়োগঃ সোচুং শকাঃ অত আহ যেনেতি। অভিপন্নঃ অভিগ্রস্তঃ ॥ ১৭ ॥  
 অত্রাবস্থানমতিদৈন্যমিতি দর্শয়ন্ বৈরাগ্যমুৎপাদয়তি পিতৃ ভ্রাতৃভিঃ সপ্তভিঃ। আত্মা দেহঃ ॥ ১৮ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ।

এবং শ্রীযুষ্টিষ্ঠরস্য পালনলক্ষ্যসুখপ্রকারেণ গৃহেষু সন্তানাং প্রমত্তানাং জনানাং নতু পাণ্ডবানাং কিং তে কামাঃ সুরস্পাহা।

ত্রিবিখনাথ চক্রবর্তী।

গৃহেষু সন্তানামিতি যুষ্টিষ্ঠরাতিভোহন্তেষামেব নিশ্চয়ং তাৎকালিকজনানাং জ্ঞেয়া তেষাং ক্ষুধিতস্ত যথেষতরে ইতি দৃষ্টান্তেন  
 তাদৃশসম্পাদাদিবিপি অনাশক্তিঃ প্রপঞ্চিতা ॥ ১৬ ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥  
 সর্বেষামিতি যৈঃ প্রতিকর্তব্যং তেষামপীত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥  
 যেন মৃত্যুরূপেণ কালেনাভিপন্নো গ্রস্তঃ ॥ ১৭ ॥  
 বৈরাগ্যমুৎপাদয়তি পিতৃভিঃ সপ্তভিঃ ॥ ১৮ ॥

রক্ষা হইতে পারিবে বিবেচনা করিয়া লোকপাল সদৃশ ভ্রাতৃগণের সহিত সাম্রাজ্য সম্পদ ভোগ করত  
 পরম সুখে কাল যাপন করিতে লাগিলেন ॥ ১৩ ॥

এই রূপে তাঁহারা গার্হস্থ্যাশ্রমে আসক্ত হইয়া গৃহব্যাপারে প্রমত্ত হইলে, অজ্ঞাতসারে অতি  
 হুস্তর কাল তাঁহাদিগকে অতিক্রম করিল, অর্থাৎ তাঁহাদের আয়ুঃ শেষ হইল ॥ ১৪ ॥

বিদুর তাঁহাদের আয়ুঃ শেষ জানিতে পারিয়া ধৃতরাষ্ট্রকে কহিলেন, রাজন্! শীত্র এস্থান হইতে  
 নির্গত হউন, দেখেন কি মহত্ব উপস্থিত হইল ॥ ১৫ ॥

হে প্রভো! যাহার কোন কালে কাহা হইতেও প্রতিক্রিয়া হইতে পারে না আনাদিগের সকলের  
 সংহারক সেই এই কাল উপস্থিত হইয়াছে ॥ ১৬ ॥

মহারাজ! এই কাল কতৃক অভিগ্রস্ত হইলে জন সকল সদ্যঃ প্রিয়তম প্রাণ হইতেও বিযোজিত  
 হয়, অস্ত্র ধনাদি হইতে যে বিরহিত হইবে তাহা আর কি বলিব? ॥ ১৭ ॥

হে রাজন্! আপনকার পিতা, ভ্রাতা, স্ত্রহৎ, পুত্র, সকলই বিনষ্ট হইয়াছে আয়ুরও শেষ হইল,  
 এখনও আপনি পরের গৃহে বাস করিতেছেন? জন্মাবধি আপনি ত অন্ধ, এক্ষণে আবার বধির ও মন্দ  
 বুদ্ধি হইয়াছেন, আর আপনার দন্ত সকল বিশীর্ণ হইয়াছে, জঠরানলের পূর্ববৎ তেজঃ নাই, এবং  
 শরীর হইতে কফ সকল নির্গত হইতেছে এখনও আপনি বাসনা যুক্ত? ॥ ১৮ ॥



অহো মহীয়সী জন্তোজী বিতাশা যয়া ভবান্ । ভীমাপবর্জিতং পিণ্ডমাদভে গৃহপালবৎ ॥ ১৯ ॥  
 অগ্নিনিঃস্রষ্টো দন্তস্ত গরো দারাস্চ দূষিতাঃ । হতং ক্ষেত্রং ধনং যেষাং তদদৈত্তৈরহুভিঃ কিয়ৎ ॥ ২০ ॥  
 তস্তাপি বত দেহোহয়ং রূপণস্য জিজীবিষোঃ । পরৈত্যনিচ্ছতো জীর্ণো জরয়া বাসসী ইব ॥ ২১ ॥  
 গতঃ স্বার্থমিমং দেহং বিরক্তো মুক্তবন্ধনঃ । অবিজ্ঞাতগতির্জহাৎ স বৈ ধীর উদাহতঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যেন পুত্রা হতাঃ তেন ভীমেন দন্তঃ পিণ্ডঃ অন্নং গৃহপালঃ স্বা ইব ॥ ১৯ ॥  
 নিঃস্রষ্টঃ প্রক্ষিপ্তঃ । গরো বিষং । দূষিতা অবমতাঃ তদদৈত্তৈরহুভিঃ লঙ্কৈরহুভিঃ কিয়ৎ প্রয়োজনং ন কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥  
 তস্তাপি এবং দৈন্যমহুভবতোপি পরৈতি ক্ষীয়তে । অতএব ধীরো ভবেতি ॥ ২১ ॥  
 কিং লক্ষণো ধীর ইত্যগেক্ষ্যামাহ । গতস্বার্থং বশোধর্মাদি শূন্যং । মুক্তবন্ধনঃ ত্যক্তাভিমানঃ ক গত ইতি অবিজ্ঞাতা গতির্বস্যা  
 স ধীরঃ প্রাপ্তহঃখস্য স্বয়ং সহনেন মুক্তিপ্রাপ্তেঃ বৈ নিশ্চিতং ॥ ২২ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

মুকুন্দমনসোরিজাঃ । অধিজহুর্দুঃখং রাজঃ ক্ষুধিতস্য যথেষ্টং ইত্যাদেঃ । মেহধ্যাসনং রাজকিরীটজুষ্টং সদ্যোজ্জ্বলং বৎপার্শ্বকামা ইত্যাদে  
 দেশে । অতএব বিহরোহপি ধৃতরাষ্ট্রং প্রত্যো বতখোপদিশেষ নতু তান্ প্রতীতি ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥ ২১ ॥  
 গতস্বার্থমিমং দেহমিত্যাদিষু পূর্বং আতুরসঃশ্রাসী পরস্ত সন্ধিবেকেন ভগবচ্ছরণতয়া সন্ন্যাসীতি তারতম্যং জ্ঞেয়ং ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥  
 ২৪ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অপবর্জিতং দন্তং গৃহপালঃ স্বা ॥ ১৯ ॥  
 তদদৈত্তৈরহুভিঃ লঙ্কৈরহুভিঃ কিয়ৎ কিং প্রয়োজনমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥  
 পরৈতি ক্ষীয়তে বাসসী অন্তরীয়োত্তরীয়ে ইতি দৃষ্টান্তস্ত দ্বিবচনদৃষ্ট্য দাষ্টান্তিকস্য দেহস্তাপি স্বপ্নস্থলভেদেন দ্বিতীয়াক্ত  
 জীর্ণত্বং । আকুবাধির্ধ্যাদিকং স্বপ্নদেহস্ত জীর্ণত্বলক্ষণং বলীপলিতাদিকং স্থলদেহস্যচ ॥ ২১ ॥  
 গতস্বার্থং অকৃতকৃৎভজনস্বেন শোকানোহজরাদিব্যাকুলঃ মুক্তবন্ধনঃ ত্যক্তধনপুত্রাদিঃ । ক গত ইত্যবিজ্ঞাতা গতির্বস্যা সঃ ।  
 জহাৎ কাপি তীর্থে দেহং ভট্ট্যক্বেব যন্ত্যজ্ঞেং স ধীরঃ ॥ ২২ ॥

আঃ ! প্রাণিদিগের জীবিতাশা কি বলবতী ? হে রাজন্ ! যে ভীম আপনকার পুত্রগণের প্রাণবধ  
 করিয়াছে আপনি জীবনের আশায় সেই ভীমের দন্ত অন্ন কুকুরের ন্যায় ভোজন করিতেছেন ॥ ১৯ ॥  
 মহারাজ ! আপনি যাহাদিগকে জতু গৃহে দন্ধ করিয়াছিলেন, যাহাদিগকে বিষ ভক্ষণ করাইয়া  
 বধ করিতে ইচ্ছা করিয়াছিলেন, যাহাদের ভাৰ্য্যা দ্রোপদীকে সভা স্থলে অবমানিতা করিয়াছেন,  
 এবং যাহাদের সমস্ত ধন ও ভূমি হরণ করিয়া লন, এক্ষণে কি না তাঁহাদের দন্ত অন্নাদি দ্বারা জীবন  
 রক্ষা করিতেছেন, আপনার এরূপ জীবন ধারণের প্রয়োজন কি ? ॥ ২০ ॥

মহারাজ ! কি ছুঃখের বিষয় এরূপ দৈন্য স্বীকার করিয়া জীবন ধারণ করিতে ইচ্ছা করিলেও  
 আপনার এই দেহ কি রক্ষা গাইবে ? দেখেন না ? আপনার শীরর জরায় জীর্ণ হইয়া পরিহিত জীর্ণ  
 বসনের ন্যায় দিন দিন ক্ষীণ হইতেছে ॥ ২১ ॥

হে রাজন্ ! যে ব্যক্তি বিষয় বাসনা এবং অভিমান ত্যাগ করিয়া আত্মীয়গণ কর্তৃক অবিজ্ঞাত গতি  
 হওত অর্থাৎ ইনি কোথায় গেলেন এইরূপ নিজ গমন অপ্ৰকাশ পূর্বক যশো ধর্মাদি শূন্য এই শরীর  
 পরিত্যাগ করেন লোকে তাঁহাকে ধীর বলে ॥ ২২ ॥

যঃ স্বকাং পরতোবেহ জাতনির্বেদ আশ্রবান্ । হৃদি কৃহা হরিং গেহাং প্রব্রজেৎ সনরোত্তমঃ ॥ ২৩  
অথোদীচীং দিশং যাতু শ্বৈরজাতগতির্ভবান্ । ইতোৰ্বীক্ প্রায়শঃ কালঃ পুংসাং শুণবিকর্ষণঃ ॥ ২৪

এবং রাজা বিদুরেশানুজেন প্রজ্ঞাচক্ষুবোধিত আজমীঢ়ঃ ।

ছিহ্না শ্বেষু স্নেহপাশান্ দ্রুচিস্নো নিশ্চক্রাম ভ্রাতৃসন্দর্শিতাধ্বা ॥ ২৫ ॥

পতিং প্রযাস্ত্য শ্ববলস্য পুত্রী পতিব্রতা চানুজগাম সাক্ষী ।

### ঐধরস্বামী ।

নরোত্তমস্ত ততঃ প্রাগেব কৃত প্রতীকারঃ স্বকাং স্বত এব পরতঃ পরোপদেশতো বা ॥ ২৩ ॥

যন্ত পূৰ্ব্বং নরোত্তমমাতৃঃ অত ইদানীং ধীরো ভবেত্যাহ অথোতি অৰ্বীক্ অৰ্বীচীনঃ ঐযান্ কালঃ । শুণান্ ধৈর্য্যদয়াদীন বিকর্ষতি আচ্ছিনতীতি তথা ॥ ২৪ ॥

আজমীঢ়ঃ অজমীঢ়বংশজঃ । প্রজ্ঞাচক্ষুঃ অক্ষঃ । এবং বোধিতঃ সন্ দ্রুচিশ্চিন্তদাঢ্যাৎ । ভ্রাতৃ সন্দর্শিতঃ অধ্বা বন্ধ মোক্ষয়ো মার্গো যন্ত সঃ ॥ ২৫ ॥

শ্ববলস্ত পুত্রী গান্ধারী সাক্ষী শ্রুশীলা । হিমালয়ং প্রযাস্ত্য পতিমুজগাম । নহু কথং সা শ্রুকুমারী হিমাদিঃ দুঃখ বহলং হিম বস্তং গত্যা অতমাহ ন্যস্তদণ্ডানাং সন্ন্যাসিনাং প্রহর্যো যস্মিন্ তং । হৃৎখদমপি কথঞ্চিৎ কেবাঞ্চিৎ প্রহর্যহেতু উবতীতি । অত্র

### ঐবিধনাথচক্রবর্তী ।

নরোত্তমস্ত প্রাগেব কৃতপ্রতীকারস্তত্তক্ষণমাহ । স্বকাং স্বত এব পরতঃ পরোপদেশতো বা আশ্রবান্ বিবেকী । ধনং হৃদি কৃহা-  
বনিক্ ষাটীভিবং হরিং হৃদি কৃহা হরিং প্রাপ্তুমিতি ভাবঃ । স নরোত্তমঃ । তত্রাত্তর সন্ন্যাসী ধীরঃ ভক্তিবিবেকী নরোত্তম ইতি  
ভেদঃ ॥ ২৩ ॥

যন্ত নরোত্তমো নাভূরেবাতো ধীরো ভবেত্যাহ অথো ইতি । অৰ্বীক্ অৰ্বীচীনঃ ঐযান্ কাল ইত্যর্থঃ । শুণান্ ধৈর্য্যদয়াদীন  
বিকর্ষতি আচ্ছিনতীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

বোধিতঃ মুক্তার্থং ভক্তিমিশ্রজ্ঞানোপদেশেনেত্যর্থঃ । আজমীঢ়ঃ অজমীঢ়বংশজঃ দ্রুচিশ্চিন্তদাঢ্যাদ্বৈতোঃ সন্দর্শিতঃ ভ্রাতৃ  
সন্দর্শিতো অধ্বা বন্ধমোক্ষয়োমার্গো যস্য সঃ ॥ ২৫ ॥

শ্ববলস্ত পুত্রী গান্ধারী সাক্ষী শ্রুশীলা । নহু সা শ্রুকুমারী হিমাদিঃ দুঃখবহলং কথং গতেত্যত আহ । স্তম্ভদণ্ডানাং প্রহর্যো যত্র  
তং হৃৎখদমপি কেবাঞ্চিৎসাহবতাং প্রহর্যহেতু উবতীতি অত্র দৃষ্টান্তঃ মনস্বিনাং শূরাণাং পরমশ্রুকুমারীগামপি যুদ্ধবীরাণাং সন্  
উৎকৃষ্টঃ সংগ্রহারো যুদ্ধমিব । সং সং গ্রহরমিতি পাঠে ক্লীবদ্ব্যর্থঃ । সংগ্রহারাভিসম্পাত কনিষ্ঠঃ ফোটনঃ যুগা ইত্যমরঃ ॥ ২৬

যে ব্যক্তি আপনা হইতে অথবা অন্যের উপদেশে জাত নির্বেদ হইয়া হৃদয়ে ভগবান্ হরির  
ধ্যান করত গৃহ পরিত্যাগ করিয়া যান্ তিনি নরোত্তম ॥ ২৩ ॥

মহারাজ ! আপনি ত নরোত্তম হইতে পারিলেন না, তবে এক্ষণে ধীরই হউন, এক কন্দ করুন  
আত্মীয়গণকে না কহিয়া পুত্র উত্তরদিগে প্রস্থান করুন, ইহার পরেই ধৈর্য্যাদিগুণ নাশক সেই কাল  
আসিয়া উপস্থিত হইবে ॥ ২৪ ॥

বিদুর এই প্রকারে দ্বুতরাষ্ট্রকে প্রবোধ দান পুরঃসর বন্ধ মোক্ষের বন্ধ প্রদর্শন করিলে তাঁহার  
স্বজনের প্রতি যে দৃঢ়তর স্নেহ পাশ ছিল তিনি জ্ঞানাত্ত দ্বারা তাহা ছেদন করত ভ্রাতৃ প্রদর্শিত  
পথে প্রস্থান করিলেন ॥ ২৫ ॥

পতিব্রতা গান্ধারী আপনার পতিকে সন্ন্যাসিদিগের হর্ষপ্রদ হিমালয়ে যাইতে দেখিয়া যেমন

হিমালয়ং ন্যস্তদগুপ্রহর্যং মনস্বিনামিব সন্ সংপ্রহারঃ ॥ ২৬ ॥

অজ্ঞাতশত্রুঃ কৃতমৈত্রোহুতামি বিপ্রামহা তিল গোভূমিরুন্মৈঃ ।

গৃহং প্রবিষ্টো গুরুবন্দনায় ন তারপশ্যৎ পিতরৌ সৌবলীক ॥ ২৭ ॥

তত্র সঞ্জয়নামীনং পপ্রচ্ছোদ্বিগ্ধমানসঃ । গাবল্লগে ক নস্তাতো বুদ্ধোহীনশ্চ নেত্রয়োঃ ।

অম্বা বা হতপুজার্ভা পিতৃব্যঃ ক গতঃ স্নহৎ ॥ ২৮ ॥

অপি ময্যকৃতপ্রজ্ঞে হতবন্ধুঃ সভার্যয়া । আশংসমানঃ শমলং গঙ্গায়াং দুঃখিতোহপতৎ ॥ ২৯ ॥

পিতর্যুপরতে পাণ্ডো সৰ্ব্বান্নঃ স্নহদঃ শিশূন্ । অরক্ষতাং ব্যসনতঃ পিতৃব্যো ক গতাবিতঃ ॥ ৩০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

দৃষ্টান্তঃ । মনস্বিনাং শূরাণাং বুদ্ধে সন্ ভীষঃ সংপ্রহারো যথা । পাঠান্তরে সৎ সংপ্রহারং বুদ্ধং যথেন্তি ॥ ২৬ ॥

কৃতং মৈত্রং মিত্রদৈবত্যাং সন্ধ্যাবন্দনং যেন । নম্রা সংপূজ্যঃ পিতরৌ বিহরধৃতরাষ্ট্রৌ ॥ ২৭ ॥

হে গাবল্লগে গবল্লগস্য পুত্র সঞ্জয় ॥ ২৮ ॥

অকৃতপ্রজ্ঞে মন্দমতৌ । শমলং অপরাধং আশংসমানঃ আশঙ্কমানঃ ভার্যয়া সহ ॥ ২৯ ॥

যৌ অরক্ষতাং তৌ ইতঃ স্থানাং ॥ ৩০ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

অপীতি শমলং অস্ত মন্থধায়কমপি পাপং ভবত্বিতি বাহ্মনিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাঞ্চক্রবর্তী ।

কৃতং মৈত্রং মিত্রদৈবত্যাং সন্ধ্যাবন্দনাদিকং যেন সং । নম্রা তিলাদিভিঃ সংপূজ্যতি প্রবিশপিণ্ডীমিতিবদাক্ষপল্লবঃ । নাপ  
শ্রুৎ চকারাং ন জ্ঞাতবাংশ্চ পিতরৌ ধৃতরাষ্ট্রবিহুরৌ ॥ ২৭ ॥

গবল্লগস্য পুত্র সংজয় ॥ ২৮ ॥

ধৃতরাষ্ট্রঃ শমলং মৎকর্তৃকমপরাধং আশংসমানঃ যুধিষ্ঠিরেণ মম একোপি পুত্রো ন রক্ষিত স্তং কিং মে জীবিতেনেতি মনসামূলপন্  
নির্বিদ্যমান ইত্যর্থঃ । যদা মন্থধায়কমপি পাপং ভবত্বিতি বাহ্মনিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

বুদ্ধে ভীষ প্রহার শূরদিগের অনুগামী হয় তাহার ন্যায় তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিলেন ॥ ২৬ ॥

অনন্তর রাজা যুধিষ্ঠির সন্ধ্যাবন্দন এবং নিত্যাহোম সমাপন পূর্বক ব্রাহ্মণদিগকে তিল, গো, ভূমি,  
ও স্বর্ণ প্রভৃতি দান দ্বারা পূজা করিয়া গুরুবন্দনার্থ গৃহে প্রবেশ করিলেন, কিন্তু তথায় ধৃতরাষ্ট্র কি  
বিহুর কি গান্ধারী ইহাদের কাহাকেও দেখিতে পাইলেন না ॥ ২৭ ॥

সেই স্থানে সঞ্জয় উপবিষ্ট ছিলেন, অত্যন্ত উদ্বিগ্ন চিত্ত হইয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন হে  
গবল্লগ নন্দন সঞ্জয় ! আমার বুদ্ধ এবং নেত্রদ্বয় হীন পিতৃব্য কোথায় ? এবং নিহত তনয়গণের শোকে  
কাতরা গান্ধারী ও পরম স্নহদ বিহুর ইহঁরাই বা কোথায় গেলেন ? ॥ ২৮ ॥

হে সঞ্জয় ! আমার পিতৃব্য আমাকে মন্দ মতি জানিয়া আমাদ্বারা অপরাধ আশঙ্কা করত অর্থাৎ  
যুধিষ্ঠির আমার একটা পুত্রও রাখিল না, আমার এজীবনে প্রয়োজন কি, মনোমধ্যে এরূপ বিচার করত  
অথবা আমার বধ জন্ত পাপও যুধিষ্ঠিরের হউক ইহা বলিয়াই বা, পুত্র নিধন দুঃখে ভার্য্যার সহিত  
গঙ্গায় পতিত হইলেন কি ? ॥ ২৯ ॥

আমাদিগের পিতা পাণ্ডু যখন লোকান্তর গমন করেন তখন আমরা অতি শিশু ছিলাম তাঁহারা  
আমাদিগকে বিপদ হইতে রক্ষা করিয়াছেন, তাঁহারা এক্ষণে এ স্থান হইতে কোথায় গমন করি-  
লেন ? ॥ ৩০ ॥



শ্রীসূতউবাচ ॥

কৃপয়া স্নেহবৈকল্যাৎ সূতো বিরহকর্ষিতঃ । আশ্রয়মচক্ষাণো ন প্রত্যাহাতিপীড়িতঃ ॥ ৩১ ॥

বিমুক্ত্যাক্রণি পাণিভ্যাং বিকৃত্যাত্মানমান্নন । অজাতশক্রং প্রত্যাচৈ প্রভোঃ পাদাবনুস্মরন ॥ ৩২ ॥

শ্রীসঞ্জয় উবাচ ॥

নাহং বেদ ব্যবসিতং পিত্রোর্কঃ কুলনন্দন । গান্ধার্যা বা মহাবাহো মুষিতোহস্মি মহাত্মভিঃ ॥ ৩৩ ॥

অথাজগাম ভগবান্নারদঃ সহ ভুশুরঃ । প্রত্যাখ্যাতিবাদ্যাহ সানুজোহভ্যর্চয়ন মুনিং ॥ ৩৪ ॥

শ্রীযুধিষ্ঠির উবাচ ।

নাহং বেদ গতিং পিত্রোর্ভগবন্ ক গতাবিতঃ । অম্বা বা হতপুত্রার্থা ক গতা চ তপস্বিনী ॥ ৩৫ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

কৃপয়া স্নেহবৈকল্যাচ্চাতিপীড়িতঃ । আশ্রয়মচক্ষাণো ন প্রত্যাহাতিপীড়িতঃ ॥ ৩১ ॥

আত্মনা বুদ্ধ্যা আত্মানং মনো বিষ্টভ্য ধৈর্য্যযুক্তং কৃৎ প্রভোর্ভূতরাষ্ট্রস্য ॥ ৩২ ॥

গান্ধার্যাশ্চ ব্যবসিতং নিশ্চিতং । যতোমুষিতো বক্তিতোহস্মীতি ॥ ৩৩ ॥

এবং কক্ষিৎকালং শোচতি তস্মিন্ অথ নারদ আজগাম । অত্রাপ্তি কচিং পুস্তকে পাঠান্তরং তদ্রজ্ঞ্যা যথা সংপ্রদায়ং ব্যাখ্যা-  
রতে শোকবেগাদভ্যর্চয়নবাহ রাজা নত্বভ্যর্চয় ॥ ৩৪ ॥

নাহং বেদ বেদী তপস্বিনী দুঃখযুক্তা ॥ ৩৫ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

সঞ্জয়উবাচেতি কচিন্নাস্তি । নাহং বেদীত্যাদৌ অহং ব্যবসিতং রাজন্ পিত্রোস্তে কুলনন্দন । ন বেদ সাধর্যা গান্ধার্যামুষিতো-  
হস্মি মহাত্মভিঃ ইতি কচিং পাঠঃ ॥ ৩৩ ॥

অথাজগাম ইত্যাদৌ এতস্মিন্নস্তরে বিপ্রা নারদঃ প্রত্যদৃশত । বীণাং ত্রিতন্ত্রীং ধ্বনয়ন ভগবান্ সহ ভুশুরঃ । রাজদন্তোপনীতার্থং  
প্রত্যাখ্যাতিভিনন্দিতং । পরমাসন আসীনং পৌরবেজঃ স্য ভাষতে । ইতি বিন্যাস্যচিৎসুখরোঃ সম্মতঃ পাঠঃ ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

কৃপয়া হা বুদ্ধরোরনাথরোঃ কিং ভবিষ্যতীতি চেতোদ্রবেণ সম্বন্ধহেতুকো যঃ স্নেহস্তেন বৈকল্যাচ্চ ॥ ৩১ ॥

আত্মনা বুদ্ধ্যা আত্মানং মনো বিষ্টভ্য ধৈর্য্যযুক্তং কৃৎ ॥ ৩২ ॥

বেদ বেদী মুষিতো বক্তিতঃ মন্নিদ্রাসময়ে তে গতা ইতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

শোকবেগাদভ্যর্চয়নবাহ নত্বভ্যর্চ্য ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

সূত কহিলেন । হে শৌনক ! রাজা যুধিষ্ঠির এই রূপ জিজ্ঞাসা করিলে সঞ্জয় আপনার প্রভু  
ধৃতরাষ্ট্রকে দেখিতে না পাইয়া কৃপা এবং স্নেহ ব্যাকুল চিত্তে বিরহ বশতঃ অতিশয় কাতর হইয়া  
রাজাকে কিছুই বলিতে পারিলেন না ॥ ৩১ ॥

কিয়ৎক্ষণ পরে হস্ত দ্বারা অশ্রু মার্জন এবং বুদ্ধি দ্বারা মনকে স্থির করিয়া আপনার প্রভু ধৃত-  
রাষ্ট্রের চরণ স্মরণ পূর্বক অজ্ঞাত শত্রু যুধিষ্ঠিরের প্রতি কহিতে লাগিলেন ॥ ৩২ ॥

হে কুলনন্দন ! হে মহাবাহো ! আপনার দুই পিতৃব্যের এবং পিতৃব্যপত্নী গন্ধারীর স্বভাস্ত  
কিছুই অবগত নহি, তাঁহারা আমাকে বঞ্চনা করিয়াছেন ॥ ৩৩ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, রাজা যুধিষ্ঠির যখন এরূপ বিষাদ করিতেছেন এমন সময়ে দেবর্ষি নারদ ভুশুর  
সহিত আসিয়া উপস্থিত হইলেন, রাজা তাঁহাকে দেখিবা মাত্র অনুজগণের সহিত অভ্যুত্থান পূর্বক  
অভিবাদন ও সবিনয় বচনে কহিতে লাগিলেন ॥ ৩৪ ॥

ভগবন্ ! আমার দুইটা পিতৃব্য এখান হইতে কোথা গিয়াছেন এবং পিতৃব্য পত্নী গান্ধারী হত  
পুত্রগণের শোকে কাতরা ছিলেন তিনিও কোন্ স্থানে প্রস্থান করিয়াছেন, জানিতে পারিতেছি না ॥ ৩৫ ॥

কর্ণধার ইবাপারে ভগবান্ পারদর্শকঃ । অথাবভাষে ভগবান্মারদো মুনিসত্তমঃ ॥ ৩৬ ॥

নারদ উবাচ ।

মা কঞ্চন শুচো রাজন্ যদীশ্বরবশং জগৎ । লোকাঃ সপালা যন্ত্বেমে বহন্তি বলিমীশিতুঃ ॥

স সংযুক্তি ভূতানি স এব বিযুক্তি চ । যথা গাবো নসি প্রোতা স্তন্ত্র্যাং বদ্ধাশ্চ দামভিঃ ।

বাকতন্ত্র্যাং নামভি বদ্ধা বহন্তি বলিমীশিতুঃ ॥ ৩৭ ॥

যথা ক্রীড়োপস্ফরাণাং সংযোগবিগমাবিহ । ইচ্ছয়া ক্রীড়িতুঃ স্মাতাং তথৈবেশেচ্ছয়া নৃণাং ॥ ৩৮ ॥

যন্মন্মসে ধ্রুবং লোকমধ্রুবং বা নবোভয়ং । সর্বথা নহি শোচ্যাস্তে স্নেহাদন্যত্র মোহজাৎ ॥ ৩৯ ॥

ঈশ্বরস্বামী ।

অপারে শোকার্ণবে ভগবান্ স্বমেব পারদর্শকঃ । অতোক্রহীতি শেষঃ ॥ ৩৬ ॥

আদাবেব যথাবৃত্তকথনে শোকেন মুচ্ছিতঃ পতেদिति প্রথমং তাবচ্ছোকমপনয়তি কঞ্চন মাণ্ডচঃ মাশোচঃ ন কেবলং তানেব । যদ্ব্যস্ত্যং ঈশ্বরাদীনং জগৎ তদেবাহ লোকা ইতি ॥ ৩৭ ॥

প্রবৃত্তৌ পারতন্ত্র্যমুক্ত্যু। সংযোগ বিয়োগয়োরপ্যাহ যপেতি । ক্রীড়োপস্ফরাণাং ক্রীড়াসাধনানাং দারুণচিত্তমেবাদীনাম্ ॥ ৩৮ ॥

ঈশ্বরাদীনত্বায় শোকঃ কার্য ইত্যুক্তং লোকতত্ত্বে চ বিচার্যমাণে নিবিষয়োহয়ং শোক ইত্যাহ যদ্ব্যস্ত্যম ইতি । যদ্ব্যস্ত্যম লোকং জনং ধ্রুবং জীবরূপেণ । অধ্রুবং দেহরূপেণ । ন বেতি ন ধ্রুবং নাপ্যধ্রুবং শুদ্ধ ব্রহ্ম স্বরূপেণ অনির্বচনীয়ত্বেন বা ।

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

অপারে শোকার্ণবে ভগবান্ সর্বজ্ঞস্বমতো ক্রহীতি ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

আদাবেব যথাবৃত্তকথনে শোকেন মুচ্ছিতঃ পতেদिति প্রথমং তাবৎ শোকমুপশময়তি মাণ্ডচঃ মাশোচঃ ॥

তয়োবিচ্ছিন্দেন সীদামীতি চেষ্টপ্রতিকার্যমেতৎ সংযোগবিয়োগয়োরীশ্বরাদীনত্বাদিত্যাহ স ইতি ॥

লোকা বলিং বহন্তি স এব সংযুক্তীত্যুক্তমর্থদ্বয়মুক্তপোষ্যত্বায়েন সদৃষ্টান্তং ক্রমেণাহ পাবস্তন্ত্র্যামেকস্ত্র্যামেব দীর্ঘায়াং রজ্জ্বাং সর্ক এব বদ্ধা তত্ পৃথক্ পৃথক্ দামভিন্ সি প্রোতাঃ । নহু প্রকৃতে কা বা তন্ত্রী দামানি বা কানীত্যপেক্ষায়ামাহ বাক্ বেদ এব তন্ত্রী তন্ত্র্যাং নামভিব্রাহ্মণক্ষত্রিয় ইতি ব্রহ্মচারী গৃহস্থ ইত্যাদিভিরেব দামভিবদ্ধা বলিং অহরহঃ সন্ধ্যামুপাসীতেত্যাদিলক্ষণ শাদনং ॥ ৩৭ ॥

ক্রীড়োপস্ফরাণাং ক্রীড়াসাধনানাং অক্ষাদীনাম্ ॥ ৩৮ ॥

ঈশ্বরাদীনত্বায়শোকঃ কার্য ইত্যুক্তং লোকতত্ত্বে চ বিচার্যমাণে নিবিষয়োহয়ং শোক ইত্যাহ যদ্ব্যস্ত্যম লোকং জনং ধ্রুবং জীবরূপেণ অধ্রুবং দেহ রূপেণ ন উভয়ং ন ধ্রুবং নাপ্যধ্রুবং ব্রহ্মরূপেণ বাশঙ্কাত্তত্ত্বয়ঞ্চ চিচ্ছড়াংশরূপেণ সর্বথা চতুর্ষপি পক্ষেবু তে পিত্তাদয়ো ন শোচ্যাঃ স্নেহাদন্যত্র বিবেকাদৌ সতি স্নেহ এব কেবলং শোকহেতুঃ স চাজ্ঞানমূল ইত্যর্থঃ । মোহজাদিত্যেনৈন ভগবন্ত্তিস্বয়ং

আমি শোক সাগরে পতিত হইয়াছি আপনি আমার কর্ণধার অতএব তাঁহাদের বৃত্তান্ত বলুন । অনন্তর মুনিসত্তম নারদ রাজাকে সান্ত্বনা করত কহিলেন ॥ ৩৬ ॥

রাজন্ ! কাহারও নিমিত্ত শোক করিবেন না এই জগৎ ঈশ্বরের অধীন, ইহার প্রমাণ দেখুন, ইন্দ্রাদি দিক্‌পাল সহিত এই সমস্ত লোক সেই পরমেশ্বরেরই পূজোপহার বহন করিয়া থাকে ॥

তিনি প্রাণিসকলকে সংযোগ করেন, তিনিই আবার তাহাদিগকে বিযুক্ত করিয়া থাকেন । যেমন রজ্জু দ্বারা নাসিকা প্রোত গোসকল দীর্ঘ রজ্জুতে বদ্ধ থাকে তাহার ন্যায় বেদরূপা রজ্জুতে প্রাণি-সকল ব্রাহ্মণাদি নাম দ্বারা বদ্ধ হইয়া পরমেশ্বরের বলি বহন করে ॥ ৩৭ ॥

হে রাজন্ ! যেমন ক্রীড়াকারির ইচ্ছায় ক্রীড়ার উপকরণ দারুণ মেষাদির সংযোগ এবং বিয়োগ হয় তদ্রূপ ঈশ্বরেচ্ছায় মানবদিগেরও সংযোগ বিয়োগ হইয়া থাকে ॥ ৩৮ ॥

মহারাজ ! যদি এই লোককে জীবরূপে নিত্য বলিয়া মানেন, অথবা দেহরূপে অনিত্য বলেন, কিম্বা ব্রহ্ম স্বরূপ প্রযুক্ত না নিত্য না অনিত্য, কি অনির্বচনীয় বলিয়া উভয় প্রকারই অর্থাৎ চিৎজড়

তস্মাজ্জহস্ব বৈক্লব্যমজ্ঞানকৃতমাজ্ঞনঃ। কথং ত্বনাথাঃ কৃপণা বর্জেরন্ মামনাস্রিতাঃ ॥ ৪০ ॥  
 কালকর্ষণ্ডগাধীনো দেহোহয়ং পাঞ্চভৌতিকঃ। কথমন্যাংস্ত গোপায়েৎ সর্পগ্রস্তো যথাপরং ॥ ৪১ ॥  
 অহস্তানি সহস্তানামপদানি চতুষ্পদাং। ফল্পুনি তত্র মহতাং জীবো জীবন্ত জীবনং ॥ ৪২ ॥

ঐধরস্বামী।

উভয়ং বা চিজ্জড়াংশতঃ। সর্বথা চতুর্ষপি পক্ষেষু তে পিত্রাদয়ো ন শোচ্যাঃ। স্নেহাদন্যত্র স্নেহএব কেবলং শোকহেতুঃ স চাজ্ঞান  
 মুসইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

তস্মান্নাং বিনা কথং তে বর্জেরন্ ইতি মনসো বৈক্লব্যং ব্যাকুলতাং ত্যজ ॥ ৪০ ॥

তত্র তদেহভক্তেষাং বৃত্তি রিত্যেতত্তাবন্নাস্তীত্যাহ কালো গুণক্ষোভকঃ। কর্ষ জন্ম নিমিত্তং। গুণা উপাদানং। তদধীনঃ পাঞ্চভৌ  
 তিকো জড়ঃ। তদ্বিভাগে নাশবাংসঃ। সর্পগ্রস্তঃ অজগরগিলিতঃ যথা অন্যং ন রক্ষতি তদ্বৎ ॥ ৪১ ॥

ঈশ্বরেণ বিহিতা বৃত্তিঃ সর্বতঃ স্থলতৈবেত্যাহ অহস্তানি পঞ্চাদীনি। অপদানি তৃণাদীনি তত্র তেষু অহস্তাদিষপি ফল্পুনি  
 অন্নানি। এবং জীবঃ সর্বোপি সর্বস্য জীবনঃ জীবিকা। এতেনৈব সর্বতো মৃত্যুগ্রস্তত্বক্ষোভং ॥ ৪২ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ।

যথা গাব ইতি পদ্যং কচিন্নাস্তি। যথা ক্রীড়েত্যাদেবতারিকাহুসারেণ তু স্বামিসংমতমিতি লক্ষ্যতে। মা কঞ্চনেত্যাদৌ হি  
 পারতন্ত্র্যমাত্রমুক্তং ততশ্চন্দঃ বিনা প্রবৃত্তৌ পারতন্ত্র্যমুক্তেতি পারতন্ত্র্যবিশেষোক্তিন্ ঘটতে। স সংযুক্তীত্যাধ্যাক্ষং চ কচিন্নাস্তি।  
 কিন্তু বহস্তি বলিনীশিতুরিতি স্থানদ্বয়ে পাঠেনৈব প্রথমলেশধকভ্রমোহয়ং কচিৎসম্প্রদায়েনুভূত ইতি লক্ষ্যতে ॥ ৩৭ ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥ ৪০

মমায়ঃ পিত্রাদির্নর্যা রক্ষ্য ইত্যভিমানো ন কর্তব্য ইত্যাহ কালেতি ॥ ৪১ ॥

ব্যাসাদিভির্ভক্ষিতে চ তস্মিন্ দুঃখং ন কর্তব্যমিত্যাহ অহস্তানীতি ॥ ৪২ ॥

ঐবিশ্বনাথচক্রবর্তী।

স্নেহো ব্যাবৃত্তঃ। তদ্বৎ শোকং তু করুণরসস্বায়িতাবং পরমোপাদেয়ং মন্যতে ॥ ৩৯ ॥

তস্মান্নাং বিনা কথং তে বর্জেরন্ ইতি মনসো বৈক্লব্যং ত্যজ ॥ ৪০ ॥

নহি কশ্চিদপি কমপি বৃত্তিদানাদিনা রক্ষিতুং প্রভবতীত্যাহ। কালঃ সামান্ত্রভৌ নিমিত্তং কর্ষ জন্ম নিমিত্তং গুণা উপা  
 দানঃ তদধীনঃ পাঞ্চভৌতিক ইতি তদ্বিভাগে সন্ধ্য এব নাশবানিত্যর্থঃ। একঃ সর্পদষ্টো হন্যঃ সর্পদষ্টং গোপরিভুং নৈব শক্লো  
 ভীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

অতো জীবিকামপি ঈশ্বর এব সর্বেষামেব ব্যবস্থাপিতবানিত্যাহ। অহস্তানি মৃগাদীনি অপদানি তৃণাদীনি তত্রাপি মহতাং

রূপে জ্ঞান করেন, মোহজন্য স্নেহব্যতিরেকে কোন প্রকারে তন্নিমিত্ত শোক করা উচিত হয় না ॥ ৩৯

হে রাজন্! আপনি বিবেচনা করিতেছেন যে আমার পিতৃব্যাদির কেহ অভিভাবক নাই এবং  
 তাঁহারা অতিশয় দুঃখী, আমাকে আশ্রয় না করিয়া কি রূপে জীবিকা নির্বাহ করিবেন, আপনার  
 এ ব্যাকুলতা অজ্ঞান সম্ভূত, তাহা পরিত্যাগ করুন ॥ ৪০ ॥

হে মহারাজ! এই পাঞ্চভৌতিক শরীর, গুণক্ষোভক কাল এবং জন্ম নিমিত্ত কর্ষ তথা গুণ অর্থাৎ  
 উপাদান কারণ এই তিনের অধীন, অর্থাৎ এই তিনের সংযোগে এ দেহ উৎপন্ন হইয়াছে, ইহাদের  
 বিভাগে বিনষ্ট হইবে। অন্যে এ দেহ রক্ষা কি প্রকারে করিবে? অজগর সর্পে গিলিত ব্যক্তি কি  
 অন্যকে রক্ষা করিতে পারে? ॥ ৪১ ॥

রাজন্! তুমি আপনার পিতৃব্যাদির দেহযাত্রার নিমিত্ত চিন্তা করিতেছ, তোমার এ ভাবনা বৃথা,  
 পরমেশ্বর জীবমাত্রের বৃত্তি বিধান করিয়া রাখিয়াছেন, তাহা সর্বত্রই স্থলভ, দেখ অহস্ত পঞ্চাদি

তদিদং ভগবান্ভাজমেক আত্মাত্মনাং স্বদৃক্ । অন্তরোহনন্তরো ভাতি পশ্য তং মায়য়োরুধা ॥ ৪৩ ॥

সৌহর্যমদ্য মহারাজ ভগবান্ ভূতভাবনঃ । কালরূপোহবতীর্ণোহস্থামভবায় সুরদ্বিষাং ॥ ৪৪ ॥

নিষ্পাদিতং দেবকৃত্যমবশেষং প্রতীক্ষতে । তাবদযুগং প্রতীক্ষধ্বং ভবেদবাবদিহেশ্বরঃ ॥ ৪৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মোহনিবৃত্তার্থং বৈতস্যাবস্ততামাহ তদিদং অহস্তসহস্তাদিরূপং জগৎ স্বদৃক্ ভগবানেব ন ততঃ পৃথক্ । স চৈক এব নতু নানা । -মহু সজাতীয় বিজাতীয় ভেদ প্রত্যক্ষে কৃত এতৎ তদাহ আত্মনাং ভোক্তৃণাং আত্মরূপং অতো ন সজাতীয় ভেদঃ । অন্তরোহনন্তরশ্চ অন্তর্বহিঃ ভোক্তৃ ভোগ্য রূপশ্চ ভাতি অতো ন বা বিজাতীয় ভেদোহপি । নহু একঃ কথং তথা প্রতীয়েত তত্রাহ মায়য়া উরুধা বহুধা তং পশ্যেতি ॥ ৪৩ ॥

কাসাবস্তীদৃশো মহামায়াবী দ্বারকায়ামিত্যাহ সৌহর্যমিতি । অস্যাং ভূম্যাং । অভবায় নাশায় ॥ ৪৪ ॥

তর্হি ঐক্যোহ্যাত্মীতি অত্রৈবাত্মাং মা রুধা ইত্যাহ নিষ্পাদিতমিতি । তচ্চ দেবানাং কার্যং তেন নিষ্পাদিতং । কেবলমবশেষং প্রতীক্ষতে যদ্বকুল ক্ষয়মিতি হৃদিস্থং ততো নিজং ধাম যাস্যতি ততো যুগমপি গচ্ছতেত্যর্থঃ । তচ্চ ভূতমপি বিহুবদেব নাবর্ণয়ৎ ॥ ৪৫ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

এতচ্চ জগৎ ভগবদ্ব্যকীর্ণতর্কাক্ষময়কার্যত্বাৎ তদধীনমেবেত্যাহ তদিদমিতি । মায়য়া চুক্তিতর্কাক্ষত্যা ভগবানেব ইদং ভাতি । এতদ্রূপেণ পরিণমতে স্বয়ং তু স্বরূপেণৈব তিষ্ঠতি চিন্তামণিবৎ ॥ ৪৩ ॥

সৌহর্যমদ্যোতি বর্তমানসামীপ্যে বর্তমানবদ্বৈতি ছায়েন সুরদ্বিষামভবায়ৈব কালরূপঃ স্বয়ং তু পরমানন্দরূপ এবোত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

অবশেষং ভবতামাকর্ষণপূর্বকমিতি হৃৎস্থং ॥ ৪৫ ॥ ৪৮ ॥ ৪৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

মৎস্যাদীনাং ফল্লুনি মৎস্তাদীনি অতো জীবন্ত জীব এব জীবিকা সাহজিকী তেন তপস্বিনাং পত্রপুষ্পফলাদিরীষরকল্লিতৈবানি বিদ্ধা জীবিকান্তি কিমর্থং স্বং বিবীদনীতি ভাবঃ ॥ ৪২ ॥

নহু যদীশ্বরবশং জগদিত্যাদিনা স্বয়োক্ভং ভগবদধীনং সর্কক্ষেৎ কথং কালকর্মণ্ডণাধীনো দেহ ইত্যুচ্যতে সত্যং কালকর্মাদি কস্য সর্কস্ত জগতো ভগবচ্ছক্তিকার্যত্বাৎ সর্কং ভগবানেবেত্যাহ তদিদমিতি স্বরূপশক্ত্যা আত্মনাং জীবানাং আত্মা অন্তর্ধামিরূপেণ স্বদৃক্ স্বপ্রকাশঃ অন্তরো ভোক্তৃরূপেণ জীরঃ অনন্তরো বহির্ভোগ্যরূপেণ সূখদুঃখাদি । মায়েতি ভগবানেব শক্তিত্রয়রূপেণ ভাতি অতন্তমৈবৈকং মায়য়া শক্ত্যা উরুধা দেবতিথ্যাগাদি দেহরূপেণ বহুধা পশ্য ॥ ৪৩ ॥

কাসাবস্তীদৃশো মায়াবী দ্বারকায়ামিত্যাহ সৌহর্যমিতি । অস্যাং ভূমৌ সুরদ্বিষাং অভবায় নাশায় কালরূপতন্তরেব কাল রূপত্বেনাহুহুয়মানঃ স্বয়ংতু পরমানন্দরূপ এবোত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

কেবলমবশেষং প্রতীক্ষত ইতি যদ্বকুলানামন্তর্ধাপনমিতি হৃদিস্থং তচ্চ ভূতমপি বিহুবদেব নাবর্ণয়ৎ । অবেক্ষমিতি কস্মা

সহস্ত মনুষ্যাদিগের আহার এবং অপদ তৃণাদি চতুষ্পদ পশ্বাদির খাদ্য, আর ক্ষুদ্র মৎস্ত সকল বৃহৎ মৎস্তাদির ভোজ্য হইতেছে, অতএব জীবই জীবের জীবিকা ॥ ৪২ ॥

পরন্তু অহস্ত সহস্তাদি রূপ এই জগৎ, সেই ভগবানেরই স্বরূপ, তাঁহা হইতে পৃথক্ নহে, তিনিও এক মাত্র, অনেক নহেন, ভোক্তৃগণের আত্মা অর্থাৎ অন্তর্ধামি স্বরূপ, অতএব তিনিই অন্তর্বহি ভোক্তা এবং ভোগ্য রূপে প্রকাশ পাইয়া থাকেন এবং মায়ী শক্তি দ্বারা দেবতিথ্যাগাদি দেহ রূপে বহুধা হয়েন, তাঁহাকে অবলোকন কর ॥ ৪৩ ॥

মহারাজ ! সেই ভূতভাবন কালস্বরূপ ভগবান্ দেবদেবী অসুরদিগের বিনাশ নিমিত্ত দ্বারকা ভূমিতে অবতীর্ণ হইয়াছেন ॥ ৪৪ ॥

দেবতাদের কার্য সমুদায় নিষ্পন্ন করিয়াছেন এক্ষণে অবশিষ্ট যদ্বকুল ক্ষয়রূপ কর্মেব অপেক্ষা

ধৃতরাষ্ট্রঃ সহ ভ্রাতা গান্ধার্যাচ স্বভার্যয়া । দক্ষিণেন হিমবত ঋষীগামাশ্রমং গতঃ ॥ ৪৬ ॥  
 শ্রোতোভিঃ সপ্তভির্বা বৈ স্বধূনী সপ্তধা ব্যধাৎ । সপ্তানাং প্রীতয়ে নানা সপ্তশ্রোতঃ প্রচক্ষতে ॥ ৪৭ ॥  
 স্নাত্বানুসবনং তস্মিন্ হুত্বাচাষিৎ যথাবিধি । অন্ত্রক উপশান্ত্বান্না স আন্তে বিগতৈষণঃ ॥ ৪৮ ॥  
 জিতাসনো জিতশ্বাসঃ প্রত্যাহতযড়িঙ্গিয়ঃ । হরিভাবনয়া ধ্বস্তরজঃ সত্বতমোমলঃ ॥ ৪৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবং শোকমাস্থাঞ্চ নিবার্য জিজ্ঞাসবে তস্মৈ যথাবৃত্তং কথয়তি ধৃতরাষ্ট্র ইতি ষড়্ভিঃ । হিমবতো দক্ষিণে ভাগে ॥ ৪৬ ॥  
 যা বৈ প্রসিদ্ধা স্বধূনী গঙ্গা সা আশ্রানং যত্র সপ্তধা ব্যধাৎ । কিমর্থং নানা পৃথক্ সপ্তভিঃ শ্রোতোভিঃ প্রবাহৈঃ সপ্তানাং  
 ঋষীণাং প্রীতয়ে অতএব ততীর্থং সপ্তশ্রোতো বদন্তি ॥ ৪৭ ॥  
 তত্র তেন কৃতমষ্টাঙ্গযোগমাহ স্নাত্তেতি চতুর্ভিঃ । তত্র স্নানং হোমোহন্ত্রকণ্ঠেতি নিয়মা উক্তাঃ । ভক্ষস্থানেহপাং স্বীকারাদ  
 ত্রক্ষঃ । উপশান্ত্বাঃ স্নাত্বা বস্য সং । বিগতাঃ পুজাদোষণা যস্মাৎ ইতি যমা উক্তাঃ ॥ ৪৮ ॥  
 জিতাসন ইত্যাদিনা আসন প্রাণায়াম প্রত্যাহারা উক্তাঃ । হরিভাবনয়েতি ধারণাক্রিয়া । ধ্বস্তা রজঃ সত্ব তমোরূপা মলা  
 যন্তেতি ফলতোধ্যানমুক্তং ॥ ৪৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রয়োগাদহস্তাস্পদং মমতাস্পদং চ সর্বমেব লভ্যতে তদন্তর্কানে শ্রুতে সতি সর্বমেবোপেক্ষধর্মমিতি ভাবঃ ॥ ৪৫ ॥  
 তদেবং শোকং নিবার্য জিজ্ঞাসবে তস্মৈ যথাবৃত্তং কথয়তি ধৃতরাষ্ট্র ইতি ষড়্ভিঃ । দক্ষিণেন দক্ষিণম্যাদিশি ॥ ৪৬ ॥  
 যা বৈ প্রসিদ্ধা স্বধূনী গঙ্গা সা আশ্রানং সপ্তধা যত্র ব্যধাৎ কিমর্থং সপ্তানাং ঋষীণাং প্রীতয়ে । অতন্ততীর্থং সপ্তশ্রোত এব  
 নানা মরীচিগঙ্গা অত্রিগঙ্গাত্যাগি নানা নাম্না বদন্তি ॥ ৪৭ ॥  
 তেন কৃতমষ্টাঙ্গযোগমাহ স্নাত্তেতি চতুর্ভিঃ । তত্র স্নানং হোমো হন্ত্রকণ্ঠে নিয়মা উক্তাঃ উপশান্ত্বান্না বিগতৈষণ ইতি যমঃ ।  
 জিতাসন ইত্যাদিনা আসন প্রাণায়ামপ্রত্যাহারাঃ হরিভাবনয়েতি ধারণাধ্যানে উক্তে ॥ ৪৮ ॥ ৪৯ ॥

করিতেছেন, তাহা সমাধা হইলেই নিজ ধামে গমন করিবেন, অতএব এই ভূমণ্ডলে যাবৎ তাঁহার  
 অবস্থিতি হয়, তোমরা তাবৎ কাল প্রতীক্ষা কর ॥ ৪৫ ॥

হিমালয়ের দক্ষিণদিকে ঋষিদিগের যে আশ্রম আছে সেই স্থানে তোমার পিতৃব্য ধৃতরাষ্ট্র, ভ্রাতা  
 বিতুর এবং স্বীয় ভার্য্যা গান্ধারীর সহিত গমন করিয়াছেন ॥ ৪৬ ॥

তথায় প্রসিদ্ধা যে স্বধূনী গঙ্গা আছেন, তিনি সপ্ত ঋষির প্রীতি নিমিত্ত পৃথক্ ২ সপ্তশ্রোতঃ দ্বারা  
 অর্থাৎ মরীচিগঙ্গা, অত্রিগঙ্গা ইত্যাদি নামে আপনাকে সপ্তধা বিভাগ করিয়াছেন, এই কারণে সেই  
 স্থানকে সপ্তশ্রোতঃ তীর্থ বলিয়া থাকে ॥ ৪৭ ॥

হে রাজন্ । তোমার পিতৃব্য সেই তীর্থে অনুসবন স্নান এবং যথা বিধি হোমাদি করিয়া জল মাত্র  
 আহার স্বীকার করত উপশান্ত চিত্তে অবস্থান করিতেছেন, এক্ষণে তাঁহার পুজাদির ভাবনা দূরীভূত  
 হইয়াছে ॥ ৪৮ ॥

তিনি জিতাসন, জিতশ্বাস এবং ছয় ইন্দ্রিয়ের প্রত্যাহরণ করী হওয়াতে তাঁহার আসন, প্রাণায়াম  
 এবং প্রত্যাহার এই তিন যোগাঙ্গ সিদ্ধ হইয়াছে । অপর হরি ভাবনা দ্বারা সত্ব রজঃ তমোরূপ মলা  
 নষ্ট হইয়া গিয়াছে, অতএব ধারণা এবং ধ্যান উভয় সম্পন্ন হইয়াছেন ॥ ৪৯ ॥



বিজ্ঞানাত্মনি সংযোজ্য ক্ষেত্রজে প্রবিলাপ্য তং । ব্রহ্মণ্যাত্মানমাধারে ঘটাস্বরমিবাস্বরে ॥ ৫০ ॥  
ধ্বস্তমায়া গুণোদর্কো নিরুদ্ধ করণাশয়ঃ । নিবর্তিতাখিলাহার আস্তে স্থাপুরিবাধুনা ॥ ৫১ ॥  
তস্ত্রাস্তরায়ো মৈবাত্তুঃ সংন্যস্তাখিল কর্মণঃ । স বা অদ্যতনাদ্রাজন্ পরতঃ পঞ্চমেহহনি ।

ত্ৰিধরস্বামী ।

সমাধিমাহ বিজ্ঞানেতি দ্বাভ্যাং । আত্মানমহাকারাস্পদং স্থূলদেহাদিযোজ্য । বিজ্ঞানাত্মনি বুদ্ধৌ সংযোজ্য একীকৃত্য । তং বিজ্ঞানাত্মানং দৃশ্যাংশাদিযোজ্য ক্ষেত্রজে দ্রষ্টরি প্রবিলাপ্য । তঞ্চ ক্ষেত্রজং দ্রষ্টৃংশাদিযোজ্য আধারে আশ্রয় সংজ্ঞে ব্রহ্মণি প্রবিলাপ্য । যথা অস্বরং ঘটোপাধেৰ্বিযোজ্য মহাকাশে প্রবিলাপ্যতে তদং ॥ ৫০ ॥

ব্যুৎথানাভাবমাহ ধ্বস্তেতি । অন্তর্গুণকোভাবহিরিদ্ভিয়বিক্ষেপাধা ব্যুৎথানং ভবেৎ তদ্বৎ তস্য নাস্তি যতো ধ্বস্তোমায়া গুণানামুদর্ক উত্তরফলং বাসনা যন্ত নিরুদ্ধানি করণানি চক্ষুরাদীনি আশ্রয়ো মনশ্চ যন্ত । অতএব নিবর্তিতঃ অখিল আহারোভোজ্য ইন্দ্ৰিয়ৈর্বিষয়াহরণং বা যেন সং স্থাপুরিব নিশ্চল আস্তে ॥ ৫১ ॥

তথাত্তমপ্যানেতুমুদ্যাতং প্রত্যাহ তস্যোতি । অন্তরায়োবিষয় মৈবাত্তুঃ ইত্যভাগমশ্চান্দসঃ দর্শনমপি তাবৎ কুর্যামিত্যুদ্যাতং

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

আত্মানমহাকারাস্পদং সূক্ষ্মং দেহং স্থূলদেহাদিযোজ্য ক্ষেত্রজে দেহদ্বাভিমান্তবস্থজীবে প্রবিলাপ্য তং চ ক্ষেত্রজং বিজ্ঞানাত্মনি গুণজীবস্বরূপে প্রবিলাপ্য তং চ ব্রহ্মণি সংযোজ্য ঘটাস্বরমিতি চিহ্নপক্ষে নৈবাভেদাংশে দৃষ্টান্ত ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥ ৫৩

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

বিজ্ঞানেতি স্বদেহগতানি ভূতানি ক্রমেণ কারণেষু প্রবেশ্য আত্মানমহাকারং বিজ্ঞানাত্মনি মহত্ত্বেন সংযোজ্য সংযুক্তং তাবদ্রিখ্য তঞ্চ বিজ্ঞানাত্মানং ক্ষেত্রজে জীবে প্রবিলাপ্য সংযুক্তং বিভাব্যেত্যর্থঃ । তঞ্চ ক্ষেত্রজং ব্রহ্মণি সংযোজ্য আত্মানং স্বদেহস্থমন্ত-  
র্যামিনং আধারে আশ্রয়ত্বেন ভগবত্যংশিনি সংযুক্তং বিভাব্য । নমস্তর্য়ামি ভগবতোন্নৈক্যমেব প্রসিদ্ধং । সত্যং ঐক্যোপি ঔপচারিকে ভেদো বিবক্ষিত এবেতি সদৃষ্টান্তমাহ ঘটাস্বরমিবাস্বর ইতি উপাধিস্থমাকাশং নিরূপাধাবাকাশে ইব । তয়োশ্চ ঘটাকাশমহাকাশয়োর্বস্তুতঃ সর্বব্যাপকত্বাদৈক্যমেবেত্যর্থঃ । ব্যুৎথানাভাবমাহ ধ্বস্তেতি । অন্তর্গুণকোভাবা বহিরিদ্ভিয়বিক্ষেপাধা ব্যুৎথানং ভবেৎ । তদ্বৎ তন্ত নাস্তি যতো ধ্বস্তা মায়ায়া গুণানামুদর্ক উত্তরফলং বাসনা যন্ত সং অতএব নিরুদ্ধেত্যাদি ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥

তথাত্তমপ্যানেতুমুদ্যাতং প্রত্যাহ তস্যোতি অন্তরায়ো বিয়ো মৈবাত্তুঃ অভাগমশ্চান্দসঃ ॥

তিনি প্রথমতঃ স্বীয় দেহগত ভূত সকলকে কারণে সংযুক্ত করিয়া পরে সেই কারণ স্বরূপ অহ-  
ঙ্কারকে বিজ্ঞানাত্মায় অর্থাৎ মহত্ত্বের সংযুক্ত করেন, অনন্তর ঐ বিজ্ঞানাত্মাকে ক্ষেত্রজে অর্থাৎ জীবে  
বিলীন করত পশ্চাৎ ঐ জীবকে ব্রহ্মে অর্থাৎ স্বদেহস্থ অন্তর্য়ামি পুরুষে সংযুক্ত ভাবনা করিয়া  
আকাশকে যেমন ঘটাদি উপাধি হইতে পৃথক্ করিয়া মহাকাশে লয় করে, তাহার ন্যায় অর্থাৎ  
আশ্রয় তত্ত্ব স্বরূপ পরমাত্মায় বিলীন করেন ॥ ৫০ ॥

হে রাজন্ ! তিনি এই রূপে সমাধি করিয়াছেন, তাহা হইতে তাঁহার কদাপি ব্যুৎথান হয় না,  
কারণ মায়া গুণ সকলের বাসনা রূপ সম্বন্ধ বিনষ্ট হইয়াছে, স্তত্রাং গুণকোভ দ্বারা ব্যুৎথান সম্ভাবনা  
নাই, অপর চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় এবং মনঃ এ সকল নিরুদ্ধ করিয়াছেন, তাহাতে বহিরিদ্ভিয় জন্য বিক্ষো-  
ভও হয় না । অতএব তাঁহার অখিল আহার অথবা ইন্দ্রিয় দ্বারা বিষয় আহরণ নিবৃত্ত হওয়াতে  
এক্ষণে স্থাপুর ন্যায় নিশ্চল হইয়া আছেন ॥ ৫১ ॥

হে রাজন্ ! তিনি কর্ম্ম সকল পরিত্যাগ করিয়াছেন, তুমি তাঁহাকে আনয়ন করিতে গিয়া আর  
তাঁহার বিষয় হইও না, তিনি অদ্যতন দিনের পঞ্চম দিবসে কলেবর পরিত্যাগ করিবেন, তাঁহার সেই

কলেবরং হাস্ততি স্বং তচ্চ ভঙ্গীভবিষ্যতি ॥ ৫২ ॥

দহ্মানেহ্মিভির্দেহে পত্ন্যঃ পত্নী সহোটিজে । বহিঃ স্থিতা পতিং সাধ্বী তমগ্নিমনুব্রেক্ষ্যতি ॥ ৫৩ ॥

বিদুরস্ত তদাশ্চর্য্যং নিশাম্য কুরুনন্দন । হর্ষশোক যুত স্তম্বাদগস্তা তীর্থনিষেবকঃ ॥ ৫৪ ॥

ইত্যুক্তাথারুহং স্বর্গং নারদঃ সহ তুঙ্গুরঃ । যুধিষ্ঠিরো বচস্তস্মৈ হৃদি কৃতা জহাচ্ছুচঃ ॥ ৫৫ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে পারীক্ষিতে নারদবাক্যং ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ১৩ ॥ \* ॥

—ঃ\*ঃ—

শ্রীধরস্বামী ।

প্রত্যাহ স বৈ অদ্যতনাদহঃ স্বং স্বাধীনং তর্হি তদাহার্থং গমিষ্যামি নেত্যাহ তচ্চেতি ॥ ৫২ ॥

তর্হি গান্ধার্যানয়নায় গমিষ্যামি নেত্যাহ দহ্মান ইতি । পত্ন্যর্দেহে সহোটিজে পর্ণশালা সহিতে যোগাগ্নিনা সহ গার্হপত্যাদিভিঃ দহ্মানে তস্ত পত্নী বহিঃ স্থিতা সতী তং পতিমহু অগ্নিং ব্রেক্ষ্যতি প্রবেক্ষ্যতি ॥ ৫৩ ॥

তর্হি বিদুরানয়নার্থং গন্তব্যমেব নেত্যাহ বিদুরস্ত তন্নিশাম্য দৃষ্ট্বা ভ্রাতৃঃ স্বগতা হর্ষঃ তন্মৃত্যুনা শোকচ্চ তাত্য্যং যুক্তঃ তস্মাৎ স্থানাং তীর্থানি নিষেবিতুং গস্তা গমিষ্যতি ॥ ৫৪ ॥

শুচঃ শৌকান্ ॥ ৫৫ ॥

॥ \* ॥ ইতি প্রথমে ভাগবত ভাবার্থদীপিকায়াম্ ত্রয়োদশঃ ॥ \* ॥

—ঃ\*ঃ—

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

বিদুর ইতি হর্ষোহয়ং ধৃতরাষ্ট্রস্ত সঙ্গতিপ্রাপ্তেঃ হর্ষপ্রার এব জ্ঞেয়ঃ । শৌকস্ত মূলতো যঃ স এব জ্ঞেয়ঃ ॥ ৫৪ ॥ ৫৫ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবত প্রথমস্কন্ধে শ্রীজীবগোস্বামি কৃত ক্রমসন্দর্ভস্ত ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ \* ॥ ১৩ ॥ \* ॥

—ঃ\*ঃ—

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

তদর্শনমপি ভাবং কুর্ধ্যামিত্যাদ্যতং প্রত্যাহ স বা ইতি তর্হি তদাহার্থং গমিষ্যামি নেত্যাহ তচ্চেতি ॥ ৫২ ॥

তর্হি গান্ধার্যানয়নায় গমিষ্যামি নেত্যাহ । পত্ন্যর্দেহে সহোটিজে পর্ণশালাসহিতে অগ্নিভিঃ যোগাগ্নিগার্হপত্যাদিভিঃ দহ্মানে তস্ত পত্নী বহিঃ স্থিতা পতিমহু অগ্নিং ব্রেক্ষ্যতি প্রবেক্ষ্যতি ॥ ৫৩ ॥

তর্হি বিদুরানয়নার্থং গন্তব্যমেব নেত্যাহ বিদুরস্ত তন্নিশাম্য দৃষ্ট্বা তন্মৃত্যুনা হর্ষঃ লোকব্যবহারেণ শৌকচ্চ তস্মাৎ স্থানাং তীর্থানি নিষেবিতুং গস্তা গমিষ্যতি । অত্র ভক্তাপরাধিনি ধৃতরাষ্ট্রে বিদুরস্ত তাদৃশকৃপাভাবানুজিরেবাত্মনু প্রেমভক্তিরিতি জ্ঞেয়ঃ ॥ ৫৪ ॥

ইত্যুক্তা সমাদধে অথারুহং শুচঃ শৌকান্ ॥ ৫৫ ॥

॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং । ত্রয়োদশোপি প্রথমে সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্যং ॥ \* ॥

—ঃ\*ঃ—

শরীরও ভঙ্গ্যসাৎ হইয়া যাইবে ॥ ৫২ ॥

অপর পর্ণশালা সহ তাঁহার দেহ যোগাগ্নির সহিত গার্হপত্যাদি অগ্নি দ্বারা যখন দগ্ধ হইবে তখন তাঁহার পত্নীও বাহিরে থাকিয়া পতির পশ্চাৎ সেই অগ্নিতে প্রবেশ করিবেন ॥ ৫৩ ॥

হে কুরুনন্দন ! বিদুর ঐ আশ্চর্য্য ব্যাপার অবলোকন করিয়া ভ্রাতার স্নগতি দর্শনে হত এবং তাঁহার মরণে শোকাকুলিত হইয়া তীর্থসেবার্থ তথা হইতে প্রস্থান করিবেন ॥ ৫৪ ॥

দেবর্ষি নারদ এই সকল বলিয়া তুঙ্গুর সহিত স্বর্গ আরোহণ করিলেন এবং রাজা যুধিষ্ঠিরও তাঁহার বাক্য হৃদয়ে ধারণ পূর্বক শোক পরিত্যাগ করিলেন ॥ ৫৫ ॥

॥ \* ॥ ইতি প্রথমে ত্রয়োদশ অধ্যায় ॥ \* ॥

—ঃ\*ঃ—